



# Technische Info

## Kolben-Einbaurichtung: Symbole & Markierungen

Achtung, je nach Motorenhersteller ist die Einbaurichtung des Kolbens auf dem Kolbenboden durch bestimmte Symbole dargestellt. Die Einbaurichtung des Kolbens muss unbedingt beachtet werden, z.B. kann sie auf Grund unsymmetrischer Bodenform oder Kolbenbolzenbohrung wichtig beim Einbau sein.



### Einbauhinweis

In der nebenstehenden Übersicht finden sie die Symbole und mögliche Bedeutung für die Einbaurichtung im Motor. **Die gleichen Symbole können dabei je nach Motorenhersteller eine andere Bedeutung haben.** Bitte beachten Sie unbedingt die Einbauhinweise der Hersteller.

Bei Unklarheiten und Fragen zur Einbaurichtung hilft Ihnen der Technische Kundenservice der Motor Service Deutschland gerne weiter.



Abb. 1 Markierungen am Kolbenboden  
Bild © MS Motor Service International GmbH

Hersteller (Beispiele)	Symbol	Einbaurichtung im Motor
BMW, MB, Opel, VW	↑	Steuerseite (gegenüber Kraftabgabe/Kupplung)
Husqvarna Zündapp	↑	Sonderfall: Kolben für 2-Takt-Motoren: Richtung Abgaskrümmer
MB, Scania	↑	Sonderfall bei einigen V-Motoren: Richtung Motorenmitte
Alfa	↑	Sonderfall bei längs eingebauten Motoren: in Drehrichtung
Citroën, Renault	↑ AV	Steuerseite (gegenüber Kraftabgabe/Kupplung) „AV“ steht für „avant“=vorne
Citroën, Renault	↑ AR	Schwungrad (Kraftabgabe/Kupplung) „AR“ steht für „arrière“ = hinten
Peugeot, Renault	↑ V	Schwungrad (Kraftabgabe/Kupplung) „V“ steht für „volant“=Schwungradscheibe
Peugeot, Opel	⏏	Schwungrad (Kraftabgabe/Kupplung)
Citroën, Peugeot, Renault	⏏ ←	Schwungrad (Kraftabgabe/Kupplung)
Fiat, Iveco	>	Schwungrad (Kraftabgabe/Kupplung)
Opel, Perkins	Kerbe	Steuerseite (gegenüber Kraftabgabe/Kupplung)
GM, Perkins	FRONT	Steuerseite (gegenüber Kraftabgabe/Kupplung)
Hatz, Liebherr	vorn	Steuerseite (gegenüber Kraftabgabe/Kupplung)
Deutz, MWM	Abluft	Abluftseite bei luftgekühlten Motoren

### MS Motor Service Deutschland GmbH

**Zentrale Weinstadt**  
Mercedesstraße 18  
71384 Weinstadt  
Telefon (07151) 9650-415  
Telefax (07151) 9650-440

**Verkaufsbüro Dormagen**  
Hamburger Straße 15  
41540 Dormagen  
Telefon (02133) 267-200  
Telefax (02133) 267-230

**Verkaufsbüro Neuenstadt**  
Wilhelm-Maybach-Straße 14-18  
74196 Neuenstadt  
Telefon (07139) 9376-2303  
Telefax (07139) 9376-2878

**Verkaufsbüro Nürnberg**  
Südwestpark 60  
90449 Nürnberg  
Telefon (0911) 65 96 95-0  
Telefax (0911) 65 96 95-40

**Verkaufsbüro Gröbenzell**  
Am Weidegrund 10  
82194 Gröbenzell  
Telefon (08142) 4400928  
Telefax (08142) 4401883